GUARDA RATO

IVERNO: 1152

DAVID PETERSEN

ARCHAIA STUDIOS PRESS
ISSUE TWO OF SIX
$3.50 U.S.

KOMIKERBR
1 ANO
GiBis Cuits comics
GIBISCUITS KOMIKERBR

WWW.ASPCOMICS.COM

INVERNO 1152

Três grupos de Guardas-Ratos deixaram Lockheaven na esperança de coletar suprimentos e medicamentos para as vilas circundantes e ppara entregar convites a chefes de estado.

Depois que o grupo liderado por Kenzie foi atacado por uma grande grande coruja cornuda, ele sofreram mais apuros quando o chaão abaixo deles abriu em um grande buraco engolindo os ratos, impedindo temporariamente seu retorno com suprimentos para Lockhaven.

"Heróis care, heróis quebram, heróis sangram.
Eles derram suas lágrimas margas, levantam, não cedem.
Freqüentemente eles atocaiam e freqüentam eles lamentam. Nenhum caixão após sua morte, ratos cantam seus contos. Um trabalho, um dever, uma obrigação ingrata de falhar. Ainda muitos ratos pensam só o nome é requerido. O que os resta?
Eles ou deixaram ou expiram."

- "Uma advertência de heróis" Poema escrito pelo Escrivão Roibin

MOUSE GUARD: WINTER 1152 #2
Written and Illustrated by David Petersen

Published by Archaia Studios Press

ASP Comics LLC
586 Devon Street
Kearny, NJ 07032

Mark Smylie & Aki Liao, *Publishers*
Joseph Illidge, *Comics Editor*
Brian Petkash & Lys Fulda, *Marketing*

Write to: editorial@aspcomics.com

Mouse Guard: Winter 1152, October 2007.
FIRST PRINTING
ISBN 1-932386-65-3
MOUSE GUARD is © and TM 2005 David Petersen.
The ASP™ Logo is TM 2003 Archaia Studios Press.
All rights reserved.
No unauthorized reproductions permitted, except for review purposes.
Any similarity to persons alive or dead is purely coincidental.

Printed in the United States of America.

EU... EU... ESTOU ESCORREGAN-DO....

POK

PEGUE O MACHADO!

UNGGH...

URRRRRAHHHH.

... OS OUTROS!

NINGUÉM SE MOVE LÁ EMBAIXO.

SAXON!

KENZIE!

SADIE!

...

KENZIE! VOCÊ ESTÁ MUITO FERIDO?

PTHHHFFFT

BHURRR

NÓS ESTAMOS VIVOS AQUI EMBAIXO LIEAM

VOCÊS CAÍRAM DENTRO DO QUÊ?

EM UM TÚNEL LARGO.

PARECE QUE NÓS CAÍMOS POR UMA ABERTURA DE VENTILAÇÃO NA NEVE ACUMULADA...

MAS UMA ABERTURA PARA QUEM?

PARECE UM EMBLEMA...

DARKHEATHER

DONINHAS

NÓS VAMOS TIRAR VOCÊS TRÊS DAÍ.

UMA TOCA DE DONINHA NÃO É LUGAR PARA RATOS, MUITO MENOS GUARDA-RATOS.

AS DONINHAS ABANDONARAM DARKHEATHER DEPOIS QUE FORAM DERROTADOS NA GUERRA, CERTO?

SIM, MAS DARKHEATHER NÃO DEVERIA SER MUITO A NORTE OU LESTE.

MUITO ÍNGRIME PARA NOSSA SAÍDA, KENZIE

E AQUELA AMARRAÇÃO DE CELANAWE NUNCA ALCANÇARÁ.

COMO ESTÁ A LANTERNA?

AINTA TEM ALGUM ÓLEO NA FONTE.

NOS DÊ UMA DIREÇÃO CELANAWE.

NORTE.

NOSSO TÚNEL PARECE APONTAR PARA NORTE E LESTA, ASSIM COMO PARA LOCKHAVEN.

AQUI NOS DIVIDIMOS.

VOCÊS CONTINUAM ATÉ LOCKHAVEN COM OS SUPRIMENTOS.

NÓS VAMOS SEGUIR POR AQUI ATÉ ACHARMOS UMA SAÍDA ATÉ A SUPERFÍCIE.

VOCÊ REALMENTE DISSE QUE NOS LEVARIA PELO DARKHEATHER!?

EU DISSE QUE LIDERARIA VOCÊS PARA FORA DAQUI.

SE ISSO SIGNIFICA ATRAVESSAR DARKHEATHER, ASSIM SEJA.

NÓS NÃO PODEMOS DEIXÁ-LOS LÁ EM BAIXO.

NOSSA ORDEM É VOLTAR PARA LOCKHAVEN COM OS SUPRIMENTOS

DE OUTRA MANEIRA, NOSSA MISSÃO INTEIRA TERÁ SIDO EM VÃO.

QUANDO VOCÊ FOR PRISIONEIRO DO EXÉRCITO DA MEIA-NOITE, SAXONE KENZIE TERÃO O GRANDE BOM DE LOCKHEAVEN EM SEU FOCO.

ELES NÃO IGNORARÃO O DESTINO DE CENTENAS PARA PROCURAR UM DE VOCÊS.

OH, ENTÃO UM BOM GUARDA-RATO ABANDONA SEUS AMIGOS GUARDAS!?

SUCUMBA O PENSAMENTO!

ELES SOUBERAM QUE VOCÊ PASSARIA COM DIFICULDADES ENTÃO, EU SEI QUE AGORA ELES VÃO.

KENZIE E SAXON SÃO GUARDAS TALENTOSOS...

E SADIE TEM ME IMPRESSIONADO NESTA VIAGEM NO INVERNO.

SE ELES PODEM SE PRIVAR DE BRIGAS, E SADIE FOCALIZAR O OLHAR DELE ALÉM DE KENZIE, ELES FARÃO ISTO.

EU NUNCA DISSE QUE ELES NÃO CONSEGUIRIAM. EU APENAS NÃO SEI SE ELES SAIRIAM--

EU OUVI O SEU TEMPO COM A GUARDA FOI CURTO, LIEAM.

VOCÊ TEM QUE DECIDIR SOBRE QUE TIPO DE GUARDA VOCÊ QUER SER.

VOCÊ DESEJA SER COMO SAXON OU KENZIE?

BEM, EU--

"VOCÊ DEVE SEMPRE APONTAR PARA O SEU PRÓPRIO RATO, LIEAM"

"DE FATO... VOCÊ JÁ É."

"VOCÊ NÃO É TÃO RÁPIDO EM PULAR NO PERIGO COMO SAXON."

"E NÃO É TÃO PENSATIVO QUANTO KENZIE."

"ELES CONFIAM MUITO UM NO OUTRO"

"SAXON SABE QUE PODE FICAR DESPREOCUPADO DESDE QUE KENZIE HAJA CONFORME A CONSCIÊNCIA DELE."

"E KENZIE PODE DEMORAR NOS SEUS PENSAMENTOS E PLANOS. PORQUE ELE SABE QUE SAXON PODERÁ DEFENDÊ-LO."

"EU TESTEI KENZIE MAIS CEDO."

"EU QUERIA VER SE ELE SERIA BALANÇADO POR MEU CONSELHO."

"ESTEJA COMPLETO DENTRO DE VOCÊ JOVEM REDFUR*

"ISSO LEVOU SAXON A SER PERSUADIDO PARA SE DECIDIR."

"VOCÊ NUNCA DESAPONTARÁ".

SPLOOSH

"ATÉ MESMO NA SOLIDÃO".

EU OUVI FALAR DE SUAS FAÇANHAS ANTES DE CONHECER VOCÊ, LIEAM.

M-M-M-AS-S-S-S-S C-C-COM-O-O-O?

MATAR UM COBRA PELA SUA BOCA É IMPRESSIONANTE.

CH-CH-CHUVA?

TAIS ATOS SÃO FALADOS POR MUITOS TIPOS DE CRIATURA...

NÓS SÓ PRECISAMOS ESCUTAR.

E ESTÁ GELANDO COMO GOLPE...

"NOSSO DEVER É O DE RETORNAR A LOCKHEANE COM SU-SUPRIMENTOS."

VOCÊS ESTÁ DESCONGELADO O BASTANTE DE SEU MERGULHO?

"...DE OUTRA FORMA A M-MISSÃO TERÁ SIDO EM VÃO.!

EU FAREI ISTO.

PARECE QUE TENHO UM APRENDIZ.

SINTO COMO SE FÔSSEMOS UM POUCO MAIS PARA BAIXO.

NOTE, A TERRA QUI É MAIS MACIA AQUI. NÃO GELADA.

ESTAS RUÍNAS CERTAMENTE SÃO DONINHAS...

ELAS SÃO... OU ERAM.

DEVE HAVER OUTRO CAMINHO KENZIE, NÓS PRECISAMOS SUBIR E REAGRUPAR COM NOSSO GRUPO. NÃO PATRULHAR NAS PROFUNDEZAS.

TOTALMENTE CONTRÁRIO, SAXON.

NÓS ESTAMOS AGORA PATRULHANDO UMA POTENCIAL AMEAÇA À SEGURANÇA DO TERRITÓRIOS.

SE ISTO CONTINUAR AO NORTE. NÓS PODEMOS SAIR DIRETAMENTE SOBRE NOSSAS TORRES E VILAS.

NOSSA MISSÃO É NADA MAIS QUE VOLTAR SEGUROS A LOCKHAVEN...

CELANAWE E LIEAM ESTÃO FAZENDO ISSO.

LIEAM E CELANAWE?

O MAIS JOVEM E O MAIS VELHO GUARDAS VIVOS?

VOCÊ CRÊ QUE ELES RETORNARÃO A LOCKHAVEN SOZINHOS?

SOZINHOS?

ELES TÊM UM AO OUTRO.

LIEAM É JOVEM, MAS CERTAMENTE TEM PROVADO A SI MESMO.

E ELE É AJUDADO PELO MACHADO NEGRO PARA A CAUSA DA GUARDA!

SHHHHH... ALGO ESTÁ À FRENTE.
GAMBÁS USAM TOCAS ABANDONADAS.
QUEM DISSE QUE ESTÁ ABANDONADA?

UM PARA A...

COMO NOS VELHOS TEMPOS KENZ.

EU LEVAREI UMA PARA A DIREITA.

NÃO SAXON! ESPERE!

?

!

CLANK

ACALME-SE KENZIE. ISTO É UMA ESCULTURA.

VOCÊ NÃO SABE QUE QUANDO VOCÊ CARREGA E ATACA ISTO!

VOCÊ COLOCOU EM RISCO NOSSAS VIDAS... NOVAMENTE!

ESTE AQUI ESTARIA MORTALMENTE FERIDO.

COM SADIE SENDO COMO UM "TIRO ESTAMPIDO".

E VOCÊ MANUSEANDO A CESTA DE FOGO EU ENGANAVA UM E VOCÊS DOIS LEVARIAM O OUTRO

ISTO NÃO É UM PLANO!

HÁ MOMENTOS EM QUE VOCÊ NÃO CONSEGUE PLANEJAR KANZIE!

VOCÊ AVANÇA E ADAPTA COM OS DESAFIOS QUE VÊM.

COMO BARKSTONE NO ÚLTIMO OUTONO.

VOCÊ ESTAVA ADAPTANDO QUANDO VOCÊ ME ATACOU?

OU QUANDO FOMOS AÇOITADOS E ARRASTADAOS PELA CIDADE?

DO OUTRO LADO DO PORTÃO PARECE LIMPO...

PARECE ESTRANHO QUE NADA DISSO TENHA SIDO DESTRUÍDO NA GUERRA...

EU NÃO ESTOU APOSTANDO NISSO.

NÓS NEM MESMO SABÍAMOS QUE ISTO ESTAVA AQUI.

ENTÃO POR QUE ESTÁ DESABITADO.

PELO MENOS, OS FANTAMAS DO PASSADO FREQUENTAM ESTE LUGAR.

VOCÊS ESCUTARAM ISTO?

SADIE, EXAMINE À FRENTE--

POR QUE? MINHAS TÁTICAS NÃO TEM MÉRITO?

SIM, ELAS TÊM MÉRITO--

LEGAL, ISTO É DARKHEATHER...

D-ARKHEATHER
D-ARKHEATHER
D-ARKHEATHER

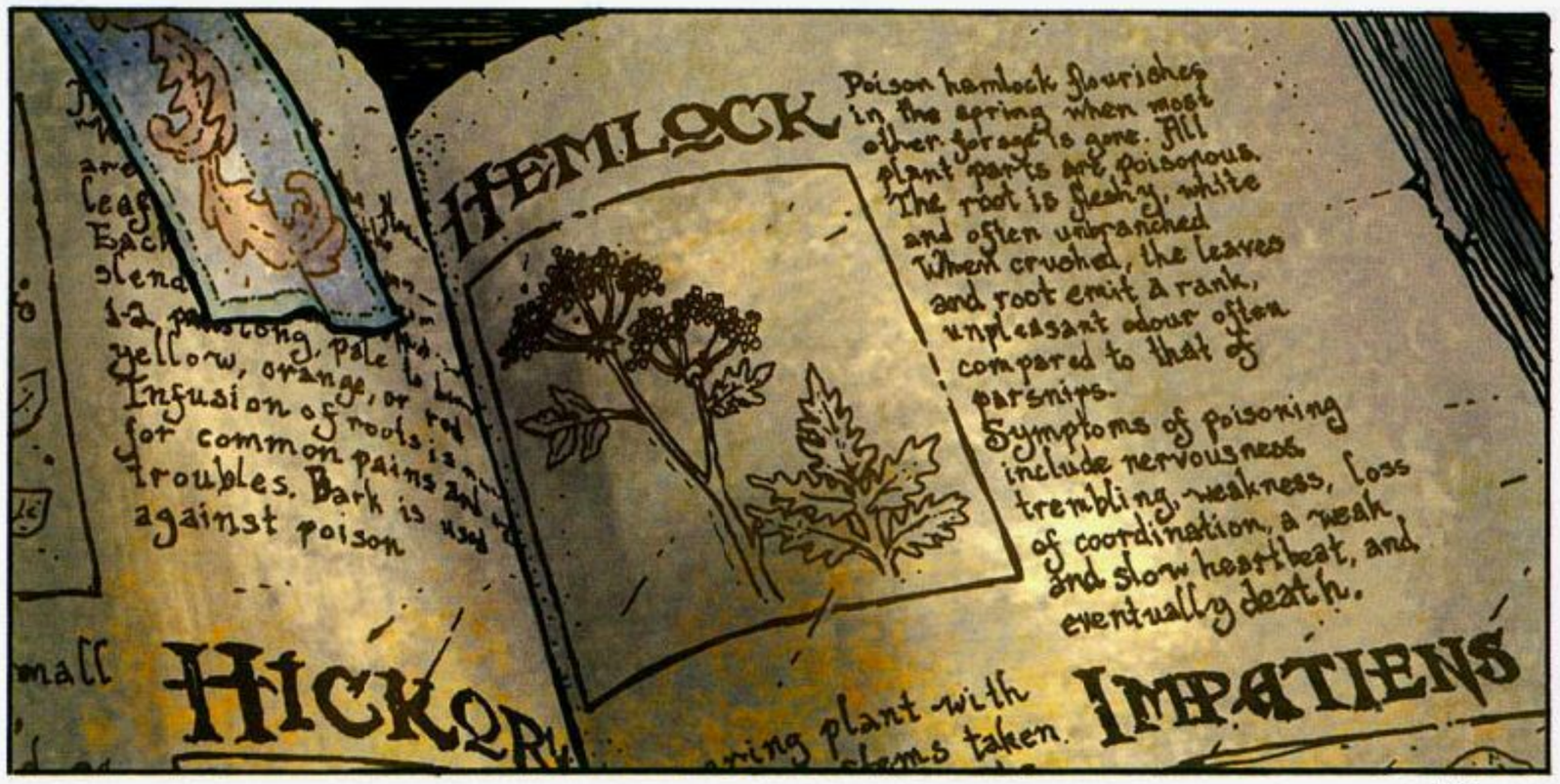
... E EU PRECISO SABER SE VOCÊS ESTÃO PREPARADOS PARA LUTAR DO NOSSO MODO.

LOCKHAVEN
APOTHECARY

ABIGAIL, EU VIM... VER COMO ESTÁ... RAND?
ABIGAL?

VENENO

RAND! VOCÊ... VOCÊ DISSE...
CICUTA!


HEMLOCK
Poison hemlock flourishes in the spring when most other forage is gone. All plant parts are poisonous. The root is fleshy, white and often unbranched. When crushed, the leaves and root emit a rank, unpleasant odour often compared to that of parsnips.
Symptoms of poisoning include nervousness, trembling, weakness, loss of coordination, a weak and slow heartbeat, and eventually death.
yellow, orange, or
Infusion of roots is
for common pains and
troubles. Bark is
against poison
HICKORY
IMPATIENS

continua.

ISSUE THREE

TRADUÇÃO: I.A.N. Z (?1981- †2009)
SMARTINSFILHO / KOMIKER MASTER
LETRAS: KAPPA

from
ARCHAIA STUDIOS PRESS